

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	77 (1986)
Heft:	18

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

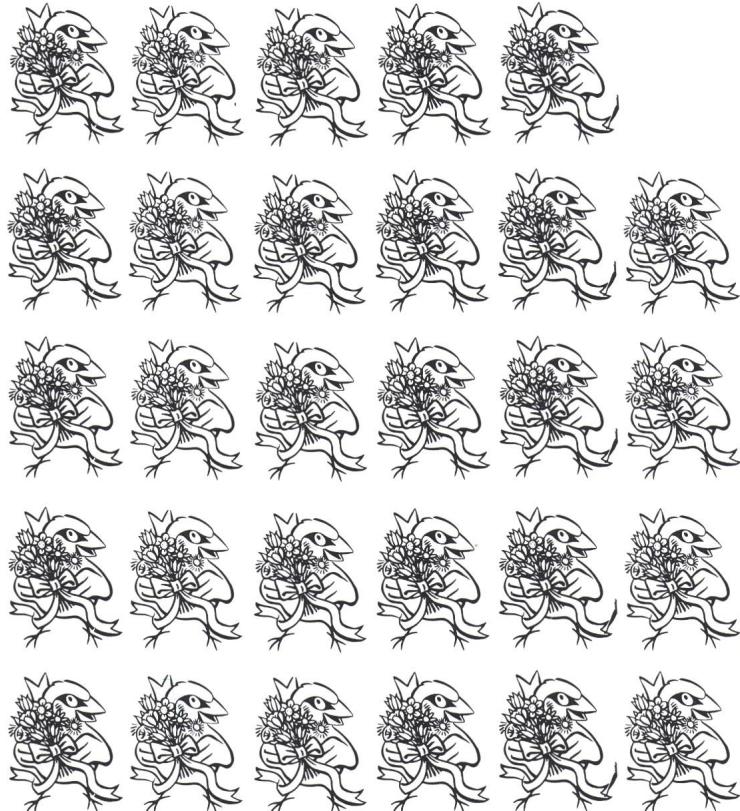
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

40 Jahre



Vom Besten: Unsere Trafostationen, Verteilkabinen, NH-Elemente, Spezialmaterialien, Beratung, Planung.

Die Spatzen behaupten vorwitzig bis frech:
Dies sind keine Schlagwörter – dies ist ganz einfach das PRO ELEKTRA-TEAM

mit 40 Jahren Arbeit
40 Jahren Können und
40 Jahren Erfahrung!

Wahrlich für alle Spatzen Grund genug, sich zu freuen, zu feiern und das Ereignis zu bejubeln. Und in den nächsten 40 Jahren weiter auf technischem Höchststand vorauszufliegen; innovative, anwendungsgerechte und zukunftsgerichtete Lösungen anzubieten.

PRO ELEKTRA

Pro Elektra AG Wil
9500 Wil
Telefon 073 23 60 30

Starkstromanlagen
Beratende Ingenieure

Bestens! Bestens! Bestens!

*Bestens geht die Übertragung von
Steuerbefehlen und Signalen mit dem
Universal-Kabel S82.*

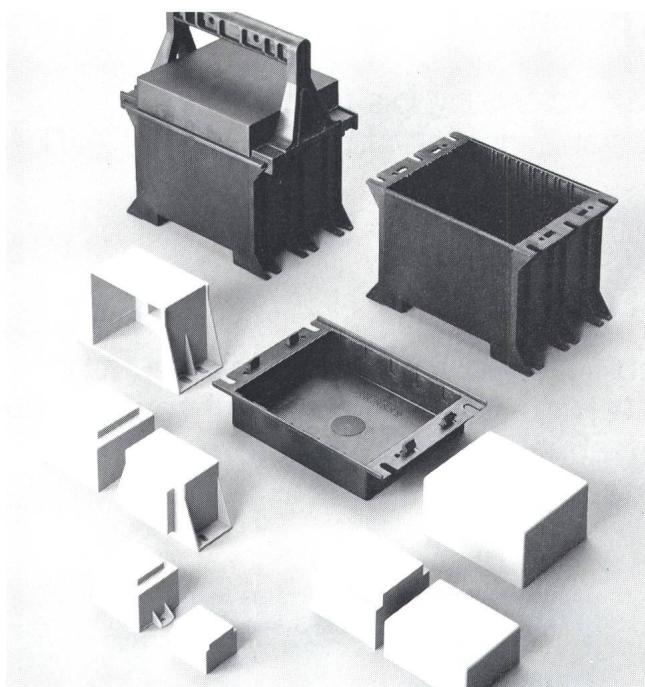
*S82 heisst unser Signalkabel in
Paarverteilung mit IEC-Farbcodes,
lieferbar mit und ohne Abschirmung.*

Mehr über diese Verbindung: 062 · 65 14 44

**Studer Draht- und Kabelwerk AG
CH-4658 Däniken SO**



Wachendorf AG, Technischer Grosshandel, 4002 Basel



Gehäuse aus Kunststoff

**als Schutz-,
Verguss- und
Geräte-Gehäuse.**

**Für empfindliche
elektronische
Komponenten oder
Kleingeräte. Zum
Einbau von bestück-
ten Prints im
Europa-Format.**

Mit Fixier- und Grundplatte für Trafomontage auf Prints. Bei grösseren Stückzahlen Sonderanfertigung nach Mass; auch mit Ihrem Namenszug bedruckt.

Zu unserem Lieferpro-
gramm gehören auch
Spulenkörper und
Vergussmassen.

Tel. 061-42 90 90

Wachendorf

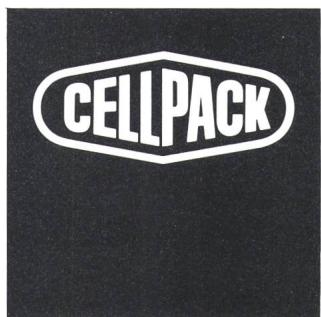
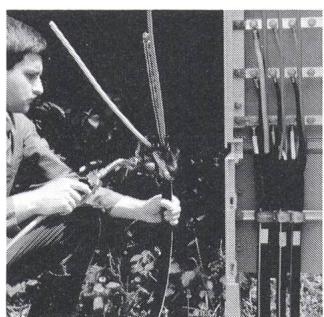
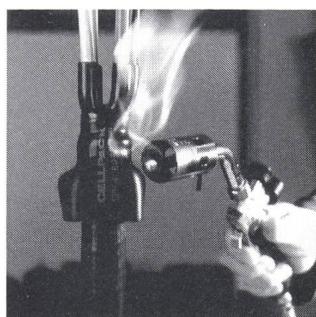
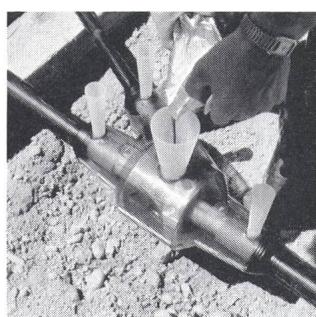
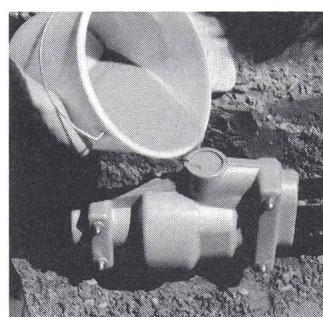
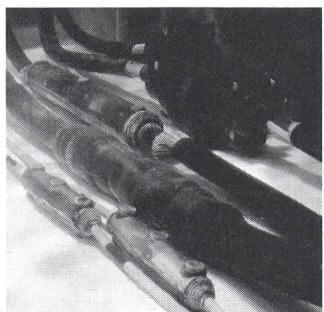
Cellpack hat beste Verbindungen.

**Mit dem Resultat,
dass einmal angebrachte Kabelverbindungen
für Jahrzehnte kein Thema mehr sind.**

Bei der Giessharz-Technik von Cellpack, die weltweit im Einsatz ist, schlagen nicht nur Material- und Zeiteinsparungen vorteilhaft zu Buche, sondern auch die Tatsache, dass beim Isolationsaufbau ein Höchstmaß an Qualität mit eingeschlossen wird. Denn die Qualität der Harze ist der Grund, weshalb in Giessharz-Technik erstellte Verbindungen und Verzweigungen für Jahrzehnte vergessen werden könnte.

Das Prinzip von Cellpack, mit guten Ideen perfekte Materialien zu entwickeln, gilt nicht nur für die Giessharz-Technik, sondern auch für die Wärmeschrumpftechnik.

Zur Ergänzung dieser beiden Systeme bietet Cellpack neben viel Know-how ein reichhaltiges Zubehör-Programm an. Am Besten, Sie verlangen zwecks detaillierter Übersicht den Gesamt-Katalog. Telefon genügt: 057 21 11 11.

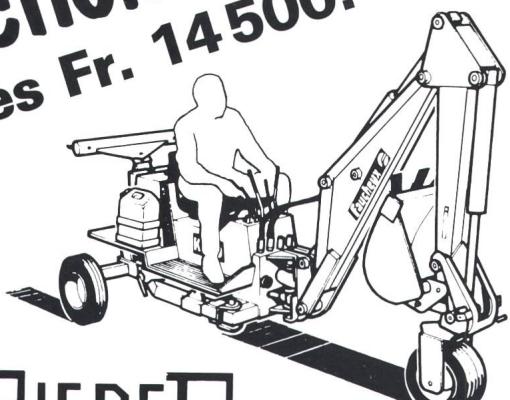


Cellpack AG
CH-5610 Wohlen Schweiz
Telex: 52699 cpw
Telefax: 057 22 68 90

MICRO-PELLE

autonome à capacité énorme!

ACTION!
dès Fr. 14500.-



PIEDER

S. A.

1896 Vouvry
Tél. 025/81 34 34

Veuillez me faire parvenir une documentation sur
votre MICRO-PELLE.

Nom: _____

Adresse: _____



Städtische Werke Baden

Öffentliche Submission

Fernwirk- und Leitsystem

zur Überwachung und Steuerung des Elektrizitäts-, Gas- und Fernwärmennetzes sowie zur Überwachung, Steuerung und Optimierung der Wasserversorgung, mit 20 Unterstationen und einer Leitstelle.

Eingeladen sind alle Firmen mit festem Sitz in der Schweiz (inkl. Projekt-Software- und Wartungsabteilung).

Die Submissionsunterlagen können ab 18. September 1986, mit Voranmeldung (Tel. 056 / 22 61 01) bei Herrn Fenner, Städtische Werke Baden, Ölrainstr. 29, eingesehen werden. Die Wettbewerbsunterlagen werden gegen eine Gebühr von Fr. 500.- abgegeben.

Eingabetermin: Freitag, 21. November 1986 (Poststempel)

Offertöffnung: Dienstag, 25. November 1986, 14.00 Uhr
Büro Herr Fenner

Eingabeadresse: Städtische Werke Baden, Postfach,
5401 Baden

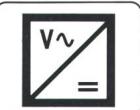
Vermerk auf Couvert: Fernwirk- und
Leitsystem

Städtische Werke Baden

184

**Messumformer SINEAX I 503 für Wechselstrom
oder SINEAX U 504 für Wechselspannung**

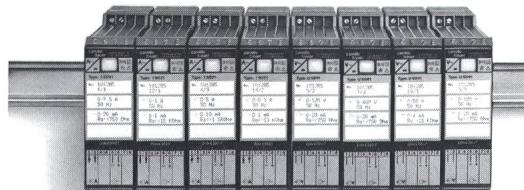
In neuer Uni-Form



- Hohe Funktionssicherheit, kleine Abmessungen (nur halb so breit wie bisher) und günstig im Preis durch Anwendung richtungsweisender Technologie
- Modernes Design



Besuchen
Sie uns!
Halle: 7
Stand: 7 B 17
Düsseldorf,
6.-11.10.1986



**camille
bauer**

Camille Bauer AG
CH-5610 Wohlen
Telefon 057 21 21 11



Stellenangebote

Elektrizitäts- und Wasserversorgung Münsingen

Zur Ergänzung unserer technischen Abteilung suchen wir einen

Betriebstechniker

der eine Ausbildung zum Elektro-Ingenieur HTL oder dipl. Elektromeister erfolgreich absolviert hat.

Das Arbeitsgebiet umfasst Projektierung, Ausbau, Unterhalt und Betrieb der Anlagen der Elektrizitätsversorgung.

Unser Betriebstechniker soll auch in der Lage sein, nach einer entsprechenden Einführungszeit, bei der Betreuung der Wasserversorgung behilflich zu sein.

Anstellungstermin: 1. Januar 1987 oder nach Vereinbarung.

Wir bieten ein gutes Arbeitsklima in einem kleinen Team.

Die Anstellungsverhältnisse richten sich nach der Dienst- und Besoldungsordnung der Gemeinde Münsingen.

Weitere Auskünfte erteilt die Verwaltung der Elektrizitäts- und Wasserversorgung Münsingen, Tel. 031 / 92 06 66.

Ihre Bewerbung richten Sie bis zum 15. Oktober 1986 mit den üblichen Unterlagen an die Gemeindeverwaltung, z.H. Gemeindepräsident, 3110 Münsingen.

173



SGI INGENIEURS - CONSEILS
Société Générale pour l'Industrie

CH-1216 Genève, Suisse

cherche pour entrée immédiate ou à convenir

ingénieur électricien EPF (ou équivalent) courant fort

Nationalité suisse ou permis de travail valable.

Expérience de 3 à 5 ans environ en équipements pour aménagements de production d'énergie.

Bonnes connaissances anglais parlé et écrit.

Acceptant missions à l'étranger.

Nous offrons une activité variée, une ambiance de travail agréable et des prestations sociales avantageuses.

Les candidats sont priés d'adresser leur offre par écrit, avec curriculum vitae détaillé, copies de certificats et prétentions de salaire, au chef du personnel.

185

**Haben Sie Freude am Kontakt mit Publikum?
Arbeiten Sie gerne selbständig?**



Die Fernmeldekreisdirektion Zürich sucht einen

Ingenieur HTL

(Fachrichtung Fernmeldetechnik, wenn möglich mit Installationspraxis)

dem sie die folgenden Aufgaben zur selbständigen Erledigung anvertrauen möchte:

Projektierung, Bestellung, Bauüberwachung und Abnahme von

- Haustelefonzentralen in Teil- oder Vollelektronik, Direktions- und Börsenanlagen
- Spezialausrüstungen für Alarmübertragung (Feuerwehr, Polizei, Banken)
- Datenübertragungsanlagen
- Telefoninstallationen in Geschäftshäusern, Hotels usw.

Sie beraten Abonnenten, Geschäftsleute, Behörden und Planungsbüros bei Neuerstellungen, Umbauten oder Erweiterungen solcher Anlagen.

Nebst zeitgemässer Entlohnung bieten wir fortschrittliche Arbeitsbedingungen, gleitende Arbeitszeit, gute Sozialleistungen, ein angenehmes Arbeitsklima sowie eine gründliche Einführung.

Besitzen Sie das Schweizer Bürgerrecht, so schreiben oder telefonieren Sie uns (Tel. 01 / 204 86 51). Unser Herr Zünd gibt Ihnen gerne weitere Auskunft. 152

Fernmeldekreisdirektion Zürich
Postfach, 8021 Zürich

NOK Nordostschweizerische Kraftwerke AG

Die Nordostschweizerische Kraftwerke AG ist ein führendes Unternehmen der schweizerischen Elektrizitätswirtschaft, welches die wirtschaftlich bedeutende Region der Nordostschweiz mit Strom versorgt.

Zur Verstärkung unseres Betriebsführungsteams in der Zentralen Netzeitstelle in Baden suchen wir einen etwa 30-40jährigen

Elektro- oder Maschineningenieur HTL

Aufgabenbereich:

- Führen und Überwachen unseres ausgedehnten Hoch- und Höchstspannungsnetzes
- Erstellen der Schalt- und Arbeitsprogramme für die diversen Arbeiten in diesen Netzen
- Erarbeiten der Entscheidungsgrundlagen für die tägliche Energiewirtschaft
- Einsatzplanung unserer gesamten Kraftwerkskombination in Abhängigkeit der hydraulischen Verhältnisse.

Für die Bewältigung dieser Aufgaben stehen moderne, leistungsfähige Rechner-, Fernwirk- und Datenübertragungsanlagen zur Verfügung.

Anforderungen:

- HTL-Diplom als Elektro- oder Maschineningenieur
- Erfahrung auf dem Gebiet der Energie-, Hochspannungs- oder Kraftwerkstechnik
- Freude an der Behandlung betriebswirtschaftlicher und organisatorischer Probleme
- Muttersprache Deutsch, gute Französischkenntnisse von Vorteil.

Diese nicht alltägliche, vielseitige und entwicklungsfähige Dauerstelle bedingt einen Wohnsitz im Raum Baden.

Wenn Sie sich für die genannten Tätigkeiten in einem Unternehmen mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen interessieren, bitten wir Sie, Ihre Bewerbungsunterlagen an untenstehende Adresse zu senden oder direkt mit uns Kontakt aufzunehmen.

Nordostschweizerische Kraftwerke AG

Herrn Urs Suter, Personalwesen
Parkstrasse 23, 5401 Baden

NOK

Strom für die Nordostschweiz

LAF 3A
die beliebteste Industrieanlage der Welt.

AIPHONE

LITEMA

057-33 50 80
LITEMA 8967 Widen AG
Spezialhaus für Sprechanlagen



Gemeindewerke Horgen

Elektrizität Gas Wasser Fernwärme

Wir suchen für unsere Versorgungsbetriebe Elektrizität, Gas, Wasser einen

Elektroingenieur HTL als Abteilungsleiter

Aufgabenbereich:

- Projektierung und Bau der Versorgungsanlagen des Elektrizitätswerkes (Hoch- und Niederspannungsnetz, Trafostationen, Strassenbeleuchtung)
- Projektierung und Bau der Anlagen der Gas- und Wasserversorgung (Verteilnetze, Druckreduzier- und Messstationen, Pumpwerke, Reservoirs)
- Führung des Betriebes der vorerwähnten Anlagen in Zusammenarbeit mit den Netzchefs

Anforderungen:

- abgeschlossene Ausbildung als El.-Ing. HTL mit einigen Jahren erfolgreicher Praxis, wenn möglich in einem branchenverwandten Gebiet
- selbständige Arbeitsweise
- Eignung für Personalführung (etwa 20 Mitarbeiter)
- Verhandlungsgeschick
- Kooperationsbereitschaft

Wir bieten:

- Kaderposition mit interessanter, verantwortungsvoller und weitgehend selbständiger Tätigkeit
- Gelegenheit zur Einarbeitung
- zeitgemäße Anstellungsbedingungen, gute Sozialleistungen
- Weiterbildungsmöglichkeiten

Dienstantritt: 1. Januar 1987 oder nach Vereinbarung.

Der Betriebsleiter H. Berger erteilt gerne weitere Auskünfte.

Interessenten sind gebeten, Ihre Bewerbung mit den üblichen Beilagen zu richten an:

Gemeindewerke Horgen

Bahnhofstrasse 10, Postfach, 8810 Horgen 1, Tel. 01 / 725 22 22

186

CKW

Zur Mithilfe bei der Bewältigung der vielseitigen Aufgaben in unserer Abteilung Übertragungsleitungen und als Nachfolger für den im Herbst 1988 in den Ruhestand tretenden Chef dieser Abteilung suchen wir einen

Chef Übertragungsleitungen (Ingenieur HTL)

Das Arbeitsgebiet umfasst:

- Projektierung und Bau von Übertragungsleitungen (50–400 kV)
- Organisation und Überwachung der Unterhaltsarbeiten
- Führung der Abteilung Übertragungsleitungen (mit eigenen Baugruppen) ab Herbst 1988

Wir erwarten:

- abgeschlossenes Studium als Ingenieur HTL
- Fähigkeit zur Personalführung und Geschick im Umgang mit Behörden, Grundeigentümern, Leitungspartnern und Unternehmern
- Erfahrung im Bau, Unterhalt und Betrieb elektrischer Verteilnetze
- Fahrausweis Kategorie B
- Idealalter: 35–45 Jahre

Falls Sie sich für diesen verantwortungsvollen Posten interessieren, bitten wir Sie, sich unverbindlich mit unserem Herrn R. Helfenberger, Chef Personelles, in Verbindung zu setzen. Sie erreichen ihn unter der Telefonnummer 041 / 26 51 09 (Direktwahl).

Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen unserer Personalabteilung, Hirschengraben 33, 6002 Luzern, einzureichen. 175

Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

MGC

MOSER-GLASER

Wir sind ein mittelgrosses Unternehmen der Hochspannungstechnik. Unsere Kunden im In- und Ausland sind Kraftwerke, Elektrizitätswerke und Industriefirmen.

In unserem Fachbereich Verkauf/Technik suchen wir zur Verstärkung unseres Berechnungs- und Entwicklungsteams einen initiativen, ideenreichen

Elektro-Ingenieur HTL (Fachrichtung Starkstromtechnik)

Zum Aufgabenbereich gehören:

- Berechnungen im Zuge der Auftragsabwicklung
- Optimierung bestehender und kundenspezifischer Apparate
- Erstellen von Berechnungs- und Normierungsunterlagen
- Erstellen von Computerprogrammen auf PC

Wir erwarten:

- Erfahrung im Bereich Starkstrom- und Hochspannungstechnik
- Verständnis für innerbetriebliche Zusammenhänge
- Teamgeist, um die gestellten Aufgaben in fachübergreifender Tätigkeit zu lösen

Sind Sie zwischen 25 und 35 Jahre alt und suchen eine echte Herausforderung? Dann können wir Ihnen eine ausbaufähige Stelle anbieten.

Was wir Ihnen sonst noch zu bieten haben, sagen wir Ihnen anlässlich des Vorstellungsgespräches. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Handschriftprobe senden Sie bitte an:

Moser-Glaser & Co. AG
Hofackerstrasse 24, CH-4132 Muttenz
Tel. 061 / 61 12 00

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen auch unser Herr Brugger (intern 220) zur Verfügung.

177

Würde es für Sie eine Erweiterung bedeuten, Verantwortung zu tragen?

Dann könnten Sie vielleicht das Team unserer Leitungsbauabteilung als

Elektroingenieur HTL

ergänzen.

Ihr künftiges Arbeitsgebiet wird wahrlich vielseitig sein: Sie befassen sich mit der Planung, Projektierung und Bauleitung für Mittel- und Niederspannungs-Kabelnetze. Dies setzt unter anderem Verhandlungen mit Privaten und Behörden voraus. Ebenso wäre die Führung von Mitarbeitern im Innen- und Aussendienst ein Teil Ihrer Tätigkeit. Selbstverständlich trägt Ihre angenehme Persönlichkeit noch zur Bedeutung dieser Funktion bei.

Wir stellen uns vor, Sie haben eine ähnliche Tätigkeit schon ausgeführt oder Sie sind ein junger Ingenieur, der in das Gebiet der elektrischen Energieversorgung einsteigen möchte.

Im übrigen werden Sie sehen: Das Salär ist zeitgemäß und unsere Sozialleistungen können wir als vorzüglich bezeichnen. Sicher werden Sie auch unser eigenes Personalrestaurant schätzen. Der Arbeitsplatz befindet sich im Zentrum der Stadt Zürich, zwischen Paradeplatz und Bahnhof Enge. Den Eintritt werden wir vereinbaren.

Spricht Sie dies an? Dann zögern Sie nicht, senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung.

Elektrizitätswerke des Kantons Zürich
Leitungsbauabteilung
Dreikönigstrasse 18, Postfach, 8022 Zürich

172

EKZ

Ihr Partner rund um die Steckdose



PLACETTE
Le grand magasin des idées neuves

**Grands Magasins
Placette
Genève**

cherchent

pour leur Service d'entretien technique

un électricien qualifié

disposant de bonnes connaissances de mécanique.

Entrée immédiate ou à convenir.

Ils offrent une ambiance de travail agréable, un salaire intéressant (13 fois l'an après un an de services), d'excellentes prestations sociales et des réductions sur tous les achats dans leur importante chaîne de grands magasins.

Les candidats intéressés par ce poste, de nationalité suisse ou en possession d'un permis valable, sont priés de bien vouloir prendre contact par téléphone au 022 / 3174 00.

176



Gemeindewerke Stäfa

Für den in absehbarer Zeit zurücktretenden Stelleninhaber suchen wir

Betriebsleiter Elektroingenieur HTL oder ETH

Aufgabenbereich:

Projektierung, Ausbau, Betrieb und Unterhalt

- der elektrischen Mittel- und Niederspannungsverteilanlagen
- der Strassenbeleuchtung
- der Wasserversorgung
- der Fernwärmeversorgung (Projektstadium)
- der Installationsabteilung

und damit im Zusammenhang stehende administrativen Organisation der Betriebsabteilungen mit 25 Mitarbeitern.

Für diese anspruchsvolle und vielseitige Aufgabe in einer Gemeinde mit 10 500 Einwohnern und weltweit bekannten Industrieunternehmungen eignet sich eine unternehmerisch denkende und verantwortungsbewusste Persönlichkeit mit Verhandlungsgeschick und EW-Erfahrung.

Bewerbungen mit ausführlichen Unterlagen senden Sie bitte bis 30. September 1986 an

Herrn **Werner Knöpfel**, Gemeinderat
Bauunternehmung AG, Dorfstrasse 44 K, 8712 **Stäfa**

ZUMTOBEL // / /

ein führendes, international anerkanntes Unternehmen der technischen Beleuchtung, sucht einen initiativen, kontaktfreudigen

Aussendienst-Mitarbeiter

für den Kanton Bern.

Wir erwarten:

- sicheres Auftreten und Können im Umgang mit Geschäftskunden
- stetiges Akquirieren bestehender und neuer Kunden wie Elektro-Fachgeschäfte, Elektro-Ingenieurbüros, Architekturbüros, Generalunternehmen und Ämter.

Eintritt: sofort oder nach Vereinbarung.

Wir offerieren einem Bewerber ab etwa 25-30 Jahren mit HTL-Abschluss als Elektroingenieur oder mit abgeschlossener Berufslehre als Elektromonteur bzw. Elektro-Installateur und kaufmännischen Zusatzkenntnissen eine interessante und aufbauende Tätigkeit.

Flair für Verkauf und Technik, gewohnt selbständig und hart zu arbeiten, gehören ebenso zu den Anforderungen wie die Bereitschaft, sich in einem jungen Team voll zu integrieren.

Für erste Kontakte rufen Sie uns unverbindlich an.

ZUMTOBEL AG für Beleuchtungstechnik

Riedackerstrasse 7, 8153 Rümlang
Telefon 01 / 817 15 55, Herr Günthard

166



BKW

LANGNAU

Wir suchen für unseren Betriebsdienst einen

Elektroingenieur HTL

Der Tätigkeitsbereich umfasst:

Projektierung und Bauleitung von Transformatoren- und Schaltstationen sowie von Kabel- und Freileitungen, Betrieb und Unterhalt der bestehenden Verteilnetze und Übertragungsanlagen, Verkehr mit Behörden und Abnehmern, Büro- und Aussendienst.

Die Stelle verlangt Initiative, Verantwortungsbewusstsein und Organisationstalent.

Geboten wird eine abwechslungsreiche, selbständige Tätigkeit bei gleitender Arbeitszeit.

Übernahme eines Betriebskreises nach entsprechender Einarbeitung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Bernische Kraftwerke AG

Betriebsleitung, Personalbüro
3550 Langnau, Tel. 035 / 251 11

183

174

Die Patvag Kraftwerke AG betreiben im Bündner Vorderrheintal fünf Wasserkraftwerke und beliefern die EMS-CHEMIE AG sowie regionale Versorgungsunternehmen mit elektrischer Energie.

Für die Leitung interessanter und umfangreicher Erneuerungs- und Unterhaltsprojekte von elektromechanischen Anlagen suchen wir einen jungen, kooperativen und verhandlungsgewandten

HTL-Ingenieur (El.-Ing. oder Masch.-Ing.)

mit einiger Erfahrung auf elektrotechnischem und mechanischem Gebiet.

Als Projektleiter sind Sie, z.T. in Zusammenarbeit mit externen Ingenieurunternehmen, verantwortlich für Planung, Submission, Beschaffung, Montage-Leitung, Abnahme und Inbetriebsetzung von Wasserkraftwerk-Anlagen aller Art. Sie vertreten unseren Direktor in betrieblichen Belangen.

Arbeitsort ist Ilanz.

Interessiert Sie diese herausfordernde Aufgabe, in der Sie alle Aspekte eines vielseitigen Kraftwerkbetriebes gründlich kennenlernen?

Wenden Sie sich an Herrn Heinz Führer, Patvag Kraftwerke AG, Postfach, 7130 Ilanz.

Patvag Kraftwerke AG, Ilanz

181



Das Elektrizitätswerk Biel sucht einen

technischen Sachbearbeiter

Die Schwerpunkte des Aufgabengebietes für unseren Netzbetrieb sind vor allem:

- Organisation, Überwachung und Durchführung der Betriebsmessungen
- Entwicklung, Betrieb und Unterhalt der PC-Software
- Erstellen von technischen Berichten
- Durchführung spezieller Netzuntersuchungen
- Entwicklung von Schalt- und Netzkonzepten für die Netzbelebtschaftung
- Unterhalt und Betrieb der modernen, rechengesteuerten Netzleitstelle

Damit Sie dieser anspruchsvollen und weitgehend selbständigen Tätigkeit gewachsen sind, erwarten wir:

- abgeschlossene elektrotechnische Berufslehre
- mündliche Französisch- und Englischkenntnisse
- Interesse an einer intensiven Aus- und Weiterbildung
- einige Jahre Praxis und Freude sowohl an theoretischer als auch an praktischer Arbeit

Eine längere Einführungsphase mit sorgfältiger Betreuung ist vorgesehen.

Für telefonische Anfragen steht Ihnen im Elektrizitätswerk Herr Brechbühler gerne zur Verfügung. Telefon 032 / 42 55 51.

Ihr Bewerbungsschreiben mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an das

Personalamt der Stadt Biel, Rüschlistrasse 14, 2501 Biel

171



Strom für den Aargau

Infolge interner Veränderung suchen wir für den Kreisbetrieb Zurzach einen

eidg.dipl. Elektroinstallateur

als

Kreischef-Stellvertreter

Nebst abgeschlossener höherer Fachprüfung erwarten wir einige Jahre Berufspraxis, Fähigkeit zur Personalführung, Talent zur Arbeitsorganisation und Verhandlungsgeschick.

Zu den vielseitigen, selbständigen Aufgaben gehören: Unterstützung des Kreischefs, Bauüberwachung und Inbetriebnahme von Hoch- und Niederspannungsanlagen, Durchführung von Betriebs- und Unterhaltsarbeiten, Ausbildung des Werkpersonals sowie das Leisten von Präsenzdienst.

Unser Kreischef, Herr H. R. Aerni (Tel. 056 / 49 11 62), orientiert Sie gerne über weitere Details.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an das

**Aargauische Elektrizitätswerk, 5001 Aarau
z.Hd. H.J. Hasler, Personalchef**

170



STADT KLOTEN

Die Flughafenstadt Kloten sucht infolge bevorstehender Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers auf Frühjahr 1987 einen

Betriebsleiter für die Städtischen Werke

(Elektrizitätswerk, Wasserversorgung, Unterhaltsdienste)

Der Betriebsleiter hat die Verpflichtung, den Werkvorstand und die Werkkommission bei der Erfüllung der öffentlichen Aufgaben optimal zu unterstützen und in fachtechnischer Hinsicht zu beraten. Gleichzeitig obliegt ihm die rationelle Führung der Städtischen Werke gemäss dem Stand der Technik und nach den einschlägigen Gesetzen und Vorschriften. Die Städtischen Werke Kloten versorgen auch den Flughafen mit Strom und Wasser. Der Betriebsleiter führt in Verbindung mit dem städtischen Personalwesen das Werkpersonal.

Wir suchen eine integre Persönlichkeit, einen Elektroingenieur mit HTL-Abschluss, Idealalter 35-40 Jahre, mit mehrjähriger Praxis im Bereich der Energieversorgung oder nahestehender Gebiete, mit Sicherheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck, Verhandlungsgeschick und der Fähigkeit, Mitarbeiter zu motivieren und zu führen. Die Wohnsitznahme in der Stadt Kloten ist erwünscht.

Wir bieten zeitgemässes Besoldungs- und Anstellungsbedingungen, gleitende Arbeitszeit. Weitere Auskunft über diese Stelle erhalten der Betriebsleiter der Städtischen Werke, Tel. 813 43 11, intern 331, oder der Leiter Personalwesen, Tel. 813 43 11, intern 251.

Anmeldungen mit aussagekräftigen Unterlagen, Handschriftprobe und Foto sind zu richten an

**Stadtverwaltung Kloten, Personalwesen
8302 Kloten**

182



Nestlé®

Votre esprit d'équipe et d'initiative vous poussent à chercher un travail varié et intéressant dans le domaine de la recherche appliquée ? Notre département « Développement Technologique » offre cette possibilité pour un

Electro - technicien

Dans ce service qui met au point de nouveaux produits et procédés de fabrication :

Vous serez responsable de :

La mise en service et l'entretien des équipements électromécaniques.

L'entretien des installations électriques à courant fort et à courant faible.

La conception et la réalisation de divers prototypes à commandes électroniques.

Nous attendons de vous :

Un apprentissage complet de monteur électricien avec au minimum 3 ans de pratique comme installateur-électricien.

Une formation complémentaire d'électro-technicien avec quelques années de pratique des circuits discrets.

Une bonne maîtrise du français et des notions d'anglais.

Appelez-nous ou écrivez-nous pour recevoir une formule de candidature : M. E. Brambilla, Service du Personnel, Nestlé, 1800 Vevey, Tél. (021) 51.02.11, int. 2140.

Nestlé travaille déjà sur les problèmes de l'alimentation mondiale de demain. Si ce domaine aussi exigeant que passionnant vous attire, nous vous attendons.

164



Aimeriez-vous participer au développement de prototypes ? Voudriez-vous faire valoir votre disponibilité et votre esprit d'initiative ? Nous vous offrons cette opportunité dans notre département « Développement Technologique » qui cherche un

Instrumentiste-électronicien

Votre rôle sera de :

Dépanner, entretenir et contrôler les instruments de mesure et les appareils équipés de circuits électroniques.

Participer à la conception et à la réalisation des prototypes destinés à la métrologie et au contrôle des processus.

Nous attendons de vous :

CFC d'électronicien, quelques années de pratique dans le dépannage des appareils électroniques et de mesure et, si possible, une connaissance de la régulation automatique.

Une bonne maîtrise du français et des notions d'anglais.

Appelez-nous ou écrivez-nous pour recevoir une formule de candidature : M. E. Brambilla, Service du Personnel, Nestlé, 1800 Vevey, Tél. (021) 51.02.11, int. 2140.

Nestlé travaille déjà sur les problèmes de l'alimentation mondiale de demain. Si ce domaine aussi exigeant que passionnant vous attire, nous vous attendons.

165

Suchen Sie einen qualifizierten Fachmann?



Bulletin



der richtige Platz für Ihr **Stelleninserat!**

Anzeigenverwaltung Bulletin SEV/VSE Postfach 229 8021 Zürich



Ingenieurschule Biel Ecole d'ingénieurs Bienne

Wir suchen infolge Todesfall des bisherigen Stelleninhabers für die **Abt. Mikrotechnik** (Feinwerktechnik) einen **hauptamtlichen**

Dozenten für Elektronik und Ingenieur Informatik

zur Unterrichtung der Fächer:

- Elektrotechnik
- Elektronik (analoge und digitale)
- Technische Informatik

und zur Überwachung (in Zusammenarbeit mit seinen Kollegen) der Semester- und Diplomarbeiten auf dem interdisziplinären Gebiet der Mechatronik.

Anforderungen:

- abgeschl. Ausbildung als El.-Ingenieur ETH/EPFL oder äquivalente Ausbildung
- mehrjährige praktische Erfahrung
- deutsche oder französische Muttersprache mit Fähigkeit, in beiden Sprachen zu unterrichten.

Interessenten erhalten das Pflichtenheft auf schriftliche Anfrage an das Direktionssekretariat der **Ingenieurschule Biel**, Seevorstadt 103, 2502 Biel, das Ihre Bewerbung bis 30. September 1986 entgegennimmt.

168



Ingenieurschule Biel Ecole d'ingénieurs Bienne

Pour cause de décès, nous désirons repourvoir dans notre **Division Microtechnique** le poste de

professeur principal en électronique et informatique technique

pour les branches:

- Electrotechnique
- Electronique (analogue et digitale)
- Informatique technique

ainsi que pour la surveillance (en collaboration avec ses collègues) des travaux de semestre et de diplôme dans le domaine interdisciplinaire de la Mecatronique.

Exigences:

- Diplôme d'ing. él. EPFL/ETH ou formation équivalente
- Plusieurs années de pratique
- Langue maternelle française ou allemande avec aptitude d'enseigner dans les deux langues.

Les intéressés recevront sur demande écrite la documentation et sont priés d'adresser leurs offres de service jusqu'au 30. septembre 1986 à la

Direction de l'Ecole d'ingénieurs Bienne
Faubourg du Lac 103, Rockhall I, 2502 Bienne

169

Ingénieur d'exploitation

Vos études et votre intérêt professionnel vous attirent vers l'**énergie électrique**. L'exploitation des ouvrages (usines hydro-électriques, postes de transformation et de couplage, réseau) vous intéresse.

Vous êtes **ingénieur-mécanicien** (si possible avec expérience en machines hydrauliques) ou **ingénieur-électricien** (si possible spécialisé en courant fort), diplôme EPF ou ETS, d'environ **30 ans**, et cherchez un **emploi stable à Sion** (après une période de formation à Lausanne).

Si vous êtes de langue maternelle française ou allemande (avec d'excellentes connaissances de l'autre langue), adressez votre offre de service avec curriculum vitae et copies de certificats à la



S.A. L'ENERGIE DE L'OUEST-SUISSE (EOS)
Service du personnel
case postale 570, 1001 Lausanne

180

Auf der Ideallinie steuern...



...bedeutet für den Autorennfahrer, das Ziel in der kürzesten Fahrzeit erreichen.

Rittmeyer misst, überwacht, steuert und leitet in Elektrizitäts-, Fernwärme- und Gasversorgungen.

Präzision und ausgeprägtes Qualitätsbewusstsein, Wirtschaftlichkeit, hohe Betriebsicherheit sind für uns eine tägliche Herausforderung bei der Herstellung von Geräten, Systemen und Anlagen für die Wasser- und Energiewirtschaft.

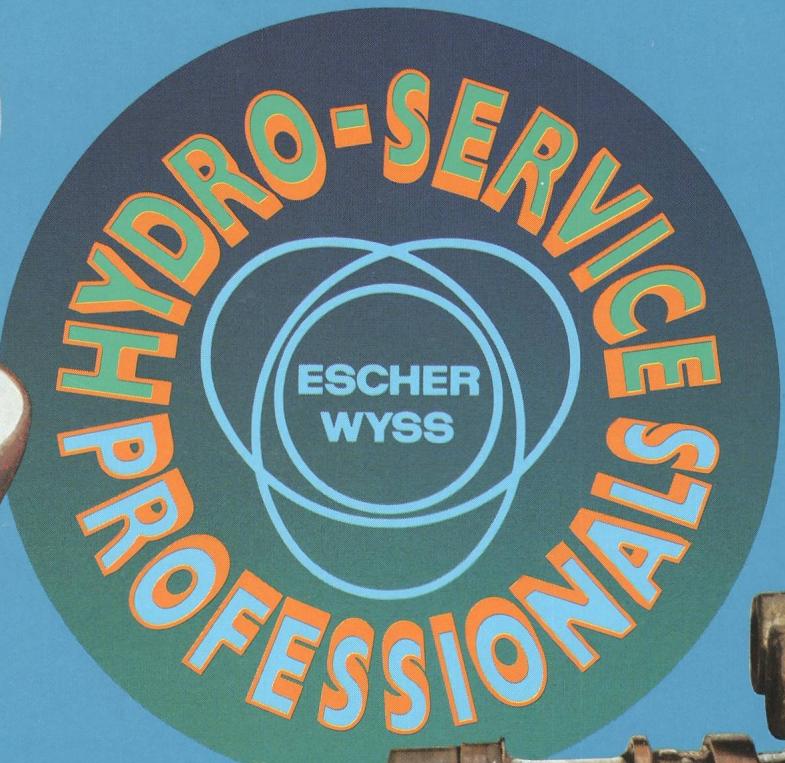


rittmeier

Mess- und Leittechnik für Elektrizitäts-, Fernwärme- und Gasversorgungen.

Rittmeyer AG
Postfach 2143
6300 Zug 2
042/33 19 91

Wir freuen uns auf Ihren
Besuch an der
INTERKAMA
Halle 10 Stand 10 A 06
ATV-Jahrestagung Stand 80
Pro-Aqua Pro-Vita
Halle 321 Stand 359



**Mit dem kundenfreundlichen Service-Abonnement
gehören solche Überraschungen zur Vergangenheit**

Verlangen Sie noch heute unser detailliertes Angebot
für ein auf Ihren Betrieb angepasstes Service-Abonne-
ment – die neue, erfolgreiche Dienstleistung

*Ihre Garantie für checkheft-
gepflegte Kraftwerksanlagen mi-
voller Leistung und grosser
Sicherheit

SULZER ESCHER WYSS

Produktbereich Hydraulik Sulzer-Escher Wyss AG
CH-8023 Zürich
Tel. 01-246 2211
Telex 822 90011 sech



**Service-Abteilung
Zürich:**
für Ersatzteile, Repara-
turen, Revisionen und
Umbauten
Tel. 01-246 2750 / 54